L'Ami du Peuple

JOURNAL REGIONAL DE L'ONTARIO NORD

Notre Devise: "JE CRAINS DIEU, CHER ABNER, ET N'AI POINT D'AUTRE CRAINTE" - Racine

VOL. XV — NO 11 | Sudbury, Ont. le 23 août, 1956. | le numéro: 5 sous

Coup D'oeil

de Passant

IL TROUVE SUR LA RUE DEUX CHEQUES AU MONTANT DE $169,000.

M. Léo Ouellet, de Springhill, a eu la surprise de sa vie la semaine dernière. Il n'a eu qu'à se pencher pour ramasser une somme de $169,000 trainant dans une flaque d'eau sur une rue de Lac Mégantic. Il s'agissait de deux chèques payables au porteur, l'un de $127,000 et l'autre de $42,000. M. Ouellet a remis l'argent à une banque, laquelle l'a donné au propriétaire.

★ — ★

L'AUTOMISATON AU FOYER CANADIEN

L'automatisation est formement établie dans la famille canadienne, au moins en ce qui trait au lavage du linge.

En effet, durant les six premiers mois de l'année, la production de les laveuses électriques automatiques a été de 26,028, au regard de 17.998 durant la période correspondante l'an dernier. C'est ce qu'annonce le Bureau fédéral de la statistique.

★ — ★

DESCENTE DANS UN GOUFFRE A 3,300 PIEDS DANS LES ALPES

Des explorateurs sont descendus à 3,300 pieds dans le gouffre Berger, dans les Alpes, non loin de Grenoble, en France. Ils disent avoir établi ainsi un record.

★ — ★

GATEAU GIGANTESQUE AU CENTENAIRE DE NANAIMO

Le comité du centenaire, à Nanaimo, a l'intention de mettre en montre et de vendre le plus gros gâteau d'anniversaire au monde à l'occasion du 100e anniversair de la Colombie canadienne, en 1958.

Le gâteau, de plus de 5,000 livres, aura vraisemblablement plus de 15 pieds de hauteur et devra être placé dans un endroit réfrigérant spécial lorsqu'il sera mis en montre dans le quartier des affaires de Nanaimo.

Le gâteau, qui sera entièrement comestible, sera ensuite coupé en morceaux de deux onces qui seront vendus comme souvenirs.

★ — ★

DEUX PRETRES JUMEAUX

La C.C.C. rapporte qu'en l'église de Gatterheelzel, faubourg de Vienne, dirigée par les RR. PP. Capucins, deux jumeaux, Godefroy et Jean Undesser, nés en 1933, fils d'un menuisier du quartier, ont été récemment ordonnés prêtres. Les deux frères ont un extérieur si identique que l'un deux doit porter des lunettes pour être distingué de l'autre.

Six cas de polio dans la région, dont un fatal

Six personnes affligées de la polio — plusieurs atteintes de la polio du type bulbaire — ont été hospitalisées à l'hôpital Général depuis dimanche dernier. Une personne a succombé à la maladie.

Un garçonnet de 4 ans, Alan Dennis Basso, fils de M. et Mme Rino Basso, 14 avenue William, New Sudbury, a été transporté à l'hôpital dimanche et est mort mardi. La maladie, qui a attaqué son système respiratoire, s'est avérée mortelle, en dépit du fait que le garçonnet a été placé dans le respirateur artifiel (iron lung).

Un adolescent, a été hospitalisé mardi. Il s'agit de Donald Myher, 14 ans, fils de M. et Mme Léo Myher, 296 Whittaker.

Quatre autres personnes ont été transportées à l'hôpital en fin de semaine. Ce sont Dennis Blondin, 5 ans de Blezard Valley et Donna Barry, 3 ans, d'Espanola; Donald Fournier, 27 ans, 31 rue Ridgemount, Sudbury et Diane Bertrand, 4 ans, 238 rue Dell, Sudbury.

Au début du mois d'août, Jimmy Graham, 6 ans, de Blezard Valley, a été hospitalisé pour la polio. Son état s'améliore graduellement, à ce que déclarent les autorités de l'hôpital.

Le docteur J. B. Cook, officier médical pour la ville de Sudbury, ne pouvait pas être rejoint mardi. Il était en villégiature à son chalet au lac Penagi. Cependant, le docteur Gilles Desmarais, médecin d'état civil pour Blezard, a dit que le garçon était gravement affligé de la polio. Il n'avait pas reçu de vaccin Salk, à cause de son bas âge.

Les médecins de Sudbury déclarent que le pire temps pour la maladie est la fin d'août et le début de septembre. Les cas rapportés depuis la semaine dernière sèment de l'inquiétude parmi eux.

Toutefois, selon le docteur Ford Dixon, pédiâtre de Sudbury, il n'y a pas lieu de s'alarmer. Il remplace provisoirement le docteur Cook. Il conseille aux parents de voir à ce que les enfants pratiquent certaines mesures de prévention, telles que prendre beaucoup de repos, se laver les mains après avoir joué dehors, ne pas trop se fatiguer au jeu et d'éviter de jouer dans des endroits où il y a beaucoup de gens.

RESULTATS DES EXAMENS DE MUSIQUE

Les cinq élèves de Madame Louise Bertrand, 220 ouest rue Bond, Sudbury, qui ont subi les examens de musique du Conservatoire de Toronto cet été, ont réussi comme suit; en piano, Grade Deux, avec distinction, Michèle Duchesne, Suzanne Lauzon, en piano, Grade Trois, avec distinction, Diane Duchesne, Denise Lavoie; en piano Grade Cinq, grande distinction, Rachel Landry. Nos félicitations à ces jeunes musiciennes à qui nous souhaitons beaucoup de succès dans l'avenir.

Nos plus sincères félicitations également à Mme Louise Bertrand qui cette année célèbre son 25ième anniversaire comme maitresse de musique. Pour tant de dévouement auprès des nôtres, grand merci.

Beauté canadienne

(Photos Central Press Canadian)

La charmante Dorothée Moreau, chanteuse montréalaise qui vient d'être couronnée "Miss Canada 1956", avait le sourire en rentrant récemment de Londres. Elle est allée en Angleterre pour subir un essai cinématographique aux studios Rank.

Femme trouvée sans connaissance près d'une église

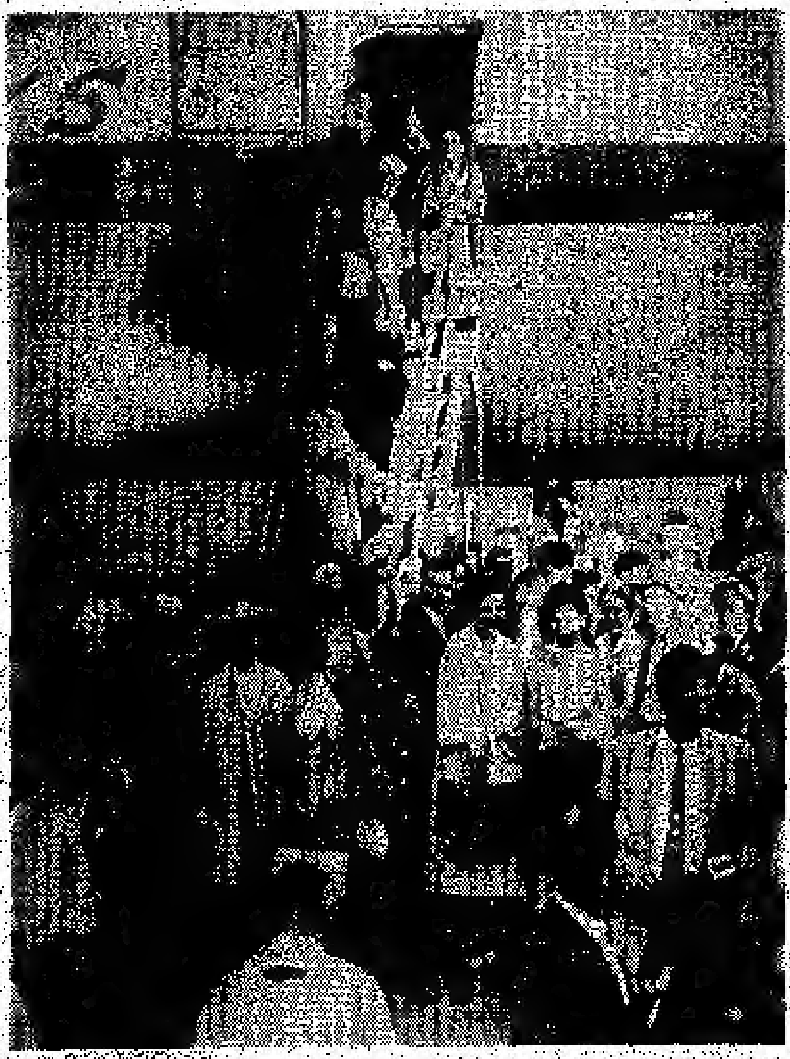
Une femme, qui a été admise inconsciente à l'hôpital St-Joseph dimanche, a été identifiée par un prêtre comme étant Mme Sandra Maskow. Le prêtre n'a pas voulu qu'on révèle son nom.

Mme Maskew fut trouvé inconsciente près de l'église St-Mathieu, sur le vieux chemin de Mc Farlane Lake, après une danse dimanche soir.

Quelques personnes, qui avaient assisté à la danse, sont d'avis que Mme Maskew s'est mise dans cet état en prenant trop de pilules pour dormir. Au début de la soirée, elle avait posé des questions à certaines gens au sujet des pilules qu'elle avait perdues.

Il n'y a aucun indice qu'elle fut la victime d'un mauvais tour.

En Europe à prix d'aubaine



(Photo Central Press Canadian)

Quand une ligne d'aviation a offert des prix d'aubaine pour une excursion en Angleterre, 450 employés de la compagnie Avro, à Malton (Ontario) ont demandé à faire le voyage, mais 400 ont dû être refusés, faute d'espace. Six appareils ont été nolisés spécialement pour cette envolée. L'excursion qui normalement coûterait $2,000 pour une famille de quatre, n'a coûté que $640 en cette occasion.

LE CONSEIL DE NEELON-GARSON APPUIE LE PROJET D'AMALGAMATION TEL QUE PROPOSE PAR SUDBURY; McKIM S'Y OPPOSE

Le conseil des cantons Neelon-Garson appuiera le conseil de la ville de Sudbury sur le projet d'almalgamation esquissé par le commis-contrôleur, P. J. Murphy. L'on sait que la ville fera application auprès de la commission des affaires municipales en vue de réaliser ce projet. Seule le canton de McKim refuse d'appuyer le projet.

Lors d'une assemblée tenue lundi soir, le conseil de Neelon-Garson a voté à l'unamité en faveur du projet.

La ville de Sudbury demandera d'amalgamer Sudbury, Coniston, Copper-Cliff et la mine Frood, ainsi que les cantons de McKim, Neelon-Garson, Blezard et Waters. A ceci seraient annexés le canton de Broder, la moitié nord du canton de Dill, tout le canton de Snider; le lot no 1, concession 1 et 2, y compris le canton de Creighton et celui de Falconbridge. Ceux-ci doivent être annexés à la région susmentionnée parce qu'ils ne sont pas organisés et ne peuvent être de ce fait amalgamés.

Après que l'arrêté municipal demandant l'amalgamation fut passé au début du mois, le canton de McKim a passé une résolution à l'effet qu'il s'opposait à toute démarche dans ce sens à l'heure actuelle. Le conseil a fait application auprès de la commission des affaires municipales d'Ontario en vue de remettre l'audition jusqu'à ce qu'on reçoive une décision quant à l'assessibilité des propriétés de la fonderie.

La commission a assessé les fonderies de l'International Nickel pour fins de taxes pour la maison des vieux. Mais la compagnie mettant en doute la légilité de l'assessement en a appeler à la commission et elle doit obtenir une audition sous peu.

Des voyages "d'affaire lui méritent la prison

John Jan Hewitt, 34 ans de Toronto, qui est venu deux fois "par affaires" à Sudbury, fut condamné à un an de prison par un juge de Toronto. Hewitt a fait le gros de ses voyages la semaine passée dans des autos volées. Il fut condamné pour vol.

La police dit que l'homme en question a pris l'auto d'un autre dans un terrain de stationnement et s'est rendu jusqu'à Sudbury. La laissant ici, il est redescendu à Toronto et en a volé une autre. Il l'a conduite à Sudbury, a repris la première automobile et puis est retourné chez lui.

Rendu à Toronto, il a stationné l'automobile et l'a reprise le lendemain.

Quand la police l'a attrapé, Hewitt a dit que l'auto qu'il avait laissée à Sudbury était placée à moins de deux rues du bureau de la sûreté provinciale. La police municipale l'a trouvée samedi, sur la rue Larch.

NOELVILLE

Funérailles d'un pionnier de Noëlville

Une foule de parents et amis se rendaient à l'église St-David pour rendre un dernier hommage à un ancien de la paroisse, Xavier Nadon, décédé à sa demeure le 15 juillet, à l'âge de 78 ans.

M. l'abbé Fernand Forest officiait et récitait les dernières prières au cimetière. Les funérailles étaient sous a direction de la Coopérative funéraire de Sudbury.

Les porteurs étaient les six neveux du défunt, Oscar Pitre, Roméo Pitre, Ernest Nadon, Alcide Nadon, Osias Lafrenière et Lucien Danis.

Né à Angers, Québec en 1878, il y vécut jusqu'en 1902 alors qu'il vint avec ses parents s'établir à Noëlville.

Il était le fils de feu M. et Mme Philias Nadon. En 1905, il épousa Claire Mayer de Noëlville. En 1926, il épousa en seconde noce Josephine Pitre, qui lui survit. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, trois enfants Arthur de Timmins, et Yvonne (Mme Placide Jalbert) de Skead. Enfants de son premier mariage et Marie-Jeanne (Mme Donat Rochon) Noëlville du second mariage, un frère Joseph Nadon de Markstay et 7 soeurs; Mme Marie Anne Bertrand de Noëlville, Mme Edmond Carrière (Lucia) d'Alban, Mme Paul Desmarais (Emilia) de Windsor; Mme Rose Baulne de Massey, Mme Frod Robitaille (Adéa) de Sturgeon Falls, Mme Procule Robitaille (Elizabeth) de Sudbury, Mme William Landry (Alice) de Tomiskaming P.Q.

Parmi les nombreux parents et amis venus de toutes parts, offrir leur sympathies et assister aux funérailles étaient de Sudbury M. et Mme Peter Marki, M. et Mme Roland St-Pierre, M. et Mme Procule Robitaille, M. et Mme Lucien Danis, M. et Mme Arthur Rochon, M. et Mme Stan Rochon, M. Vital Gauthier, Mme Rose Gauthier; de Noëlville, Mlle Edna Mayer, Mme Léontine Mayer, Claude Mayer, M. et Mme Percy Mayer, Mme Hormidas Carrière, M. et Mme Roméo Pitre, M. Zotique Lamarche, M. et Mme Marcien Léonard, M. et Mme Oscar Pitre, Mme Rose Nadon, M. et Mme Donat Demers, Gérald Pitre, M. et Mme Joseph Chartrand, M. et Mme Hormidas Pitre, M. et Mme Fernand Pitre, M. Adelard Pitre, M. et Mme Oscar Mayer, Rachelle Nadon, M. et Mme Alcide Nadon, M. et Mme Emilien Potvin, Mme Ed. Carrière, Mme Albertine Taillon, Olivier Taillon, Jean Taillon, Maurice Nadon, Mariette Nadon, Cécile Nadon, Robert Nadon, Gérald Nadon, Jacqueline Nadon, M. et Mme Arthur Nadon; de Timmins, Lévina Carrière; de Windsor, M. Joseph Nadon et M. et Mme Osias Lafrenière de Markstay, Mme Louis Matte, Alban, M. et Mme Placide Jalbert, Lucille Jalbert, Claudette Jalbert, Marcel Jalbert, de Skead, M. Emile Chartrand, Edmond Mayer, M. et Mme Emilien Mayer et M. et Mme Euclide Bertrand de Sturgeon Falls; Mme Rose Baulne et Lucien Baulne de Massey, Mme Roland Venne de Alban, M. et Mme Edmond Carrière de Alban, Mme Archie Labrosse, M. Domina Pitre, Mme Moïse Clément, M. Napoléon Pitre, Mme Calyxte Viau, M. et Mme Lionel Pitre, M. et Mme Ernest Nadon, M. et Mme Zéphir Lachapelle.

Va et Vient

M. et Mme Elger Pitre et Mme Alfred Carrière visitaient Soeur Gilberte Marie (Eveline Pitre) et assistaient à sa prise d'habit chez les Soeurs Grises de la Croix à leur Maison Mère, Ottawa.

M. et Mme Hector Vaillancourt et leurs fils Michel visitaient des parents à Ottawa et assistaient au mariage de Paulette Daoust à Ronnie Landry.

M. et Mme Robert Vaillancourt se rendaient à Ottawa et ramenaient avec eux, Soeur Colette de Jésus (Colette Vaillancourt) qui assistaient au Jubilé d'Or de sa paroisse.

La Révérende Soeur Bernadette Immaculata (Estelle Vaillancourt) visitait sa famille (Joseph Vaillancourt) à l'occasion du Jubilé d'Or de sa paroisse.

M. et Mme Léon Dionne de Montebello Québec, passaient leurs vacances en visite parmi les familles Dionne. Il est le fils de M. et Mme F. X. Dionne un pionnier de la paroisse.

Mlle Jeanne Thibault de Toronto passait une semaine en vacances dans sa famille M. et Mme Lionel Thibault. Elle partit pour Edmonton, où elle passera deux semaines de vacances avant de retourner à Toronto.

M. et Mme Marvin Pedneault et M. et Mme Arthur Villeneuve sont de retour d'un voyage à Détroit à visiter la famille Baptiste Ménard et à Windsor la famille George Lemieux.

M. Léon Gobell est patient à l'hôpital Général de Sudbury pour une opération à un genou causé par un accident.

Mme Gérard Rancourt et ses enfants Paulette, Ulysse, Bernard et Joanne de Sudbury visitaient Mme Adolphe Routhier.

Mme Adolphe Routhier est de retour d'un voyage à Sudbury où où visitait ses enfants.

M. et Mme Yvon Richard et leurs enfants Normand et Colette de Toronto visitaient la famille Gobell.

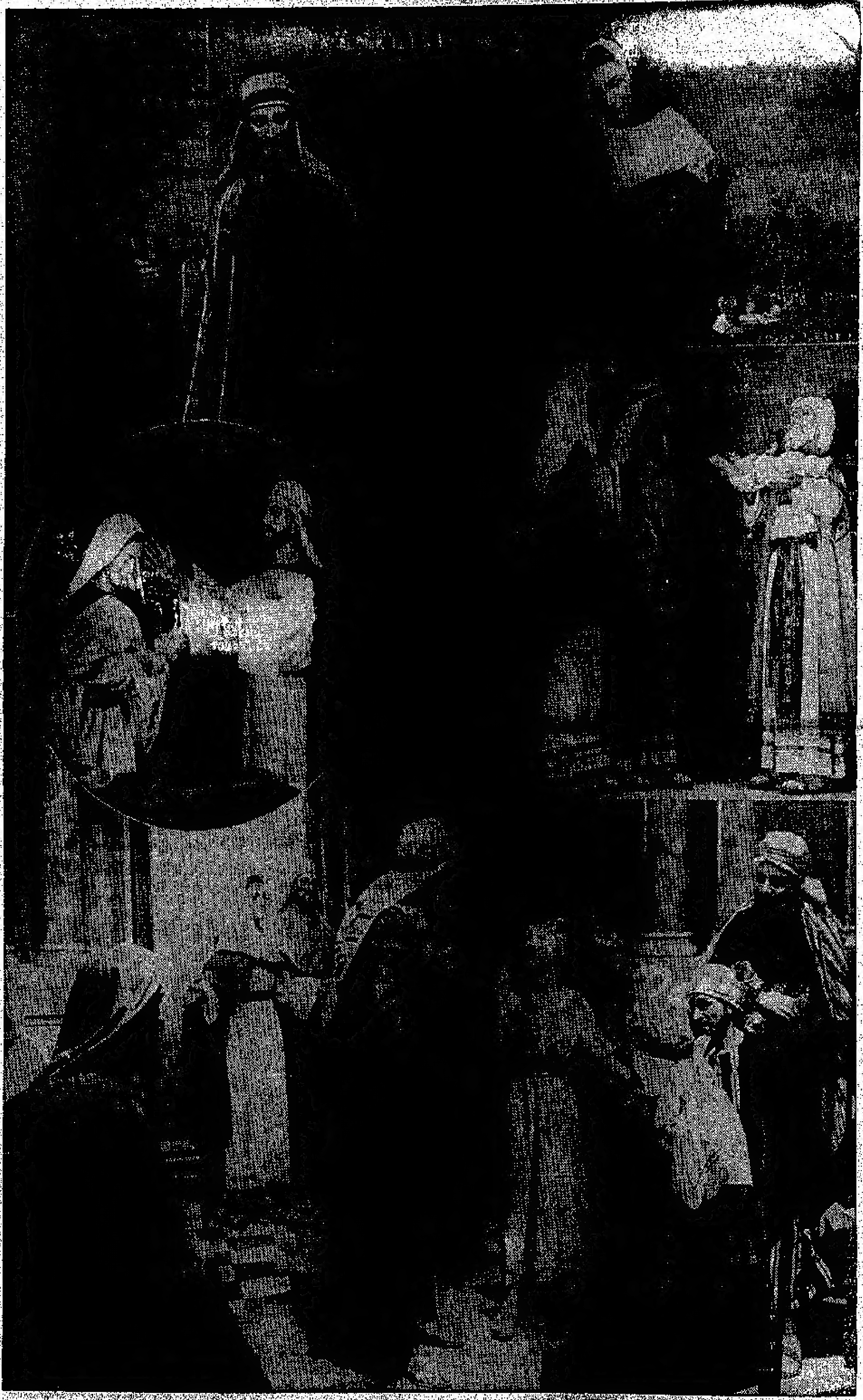
Repas de famille

M. et Mme Yve Pinard de Hull, M. et Mme René Landry et leurs enfants Michel et Carol, de Ottawa, M. et Mme Alcide Daoust et M. et Mme Ronald Landry (Paulette Daoust) assistaient à un repas de famille servi par M. et Mme Hector Vaillancourt à l'occasion du voyage de noces de M. et Mme Ronald Landry.

Lisez et faites lire

L'AMI DU PEUPLE

Une exposition unique en son genre



UNE EXPOSITION UNIQUE EN SON GENRE

Saint Joseph, que l'on proclame maintenant "le plus grand saint après Marie", à très peu fait parler de lui pendant dix-neuf siècles comparativement à son illustre épouse. C'est que la vie terrestre du Père Nourricier se déroula dans l'ombre de celle de Jésus et de Marie. A l'Oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal, le sanctuaire qui a fait de Montréal la capitale mondiale de la dévotion à saint Joseph, on a reconstitué dans un musée de cire la vie du Charpentier. Dix scènes illustrent les faits saillants du passage de saint Joseph sur cette terre et chacune a été montée avec des personnages grandeur nature d'après les documents les plus authentiques relatifs aux moeurs et coutumes juives de l'époque. Ce musée de cire fait partie de la grande exposition sur saint Joseph que les pèlerins peuvent visiter à l'Oratoire. Ci-dessus, en haut, scène de "la fuite en Egypte"; dans le médaillon "l'imposition du nom Jésus par Joseph"; au centre, à droite, "la présentation de Jésus au temple"; et en bas, "le recouvre[illegible] de Jésus au temple". L'exposition sur saint Joseph comprend, outre ce musée de cire, plus de cent kiosques traitant de saint Joseph dans l'histoire des communautés religieuses au Canada, saint Joseph dans l'art à travers les âges, saint Joseph et les grands dévots canadiens, saint Joseph sur la carte du Canada, etc. Des milliers de pèlerins ont déjà visité cette exposition unique en son genre.

Au Royaume de la Femme

A table

PAR

Ida Bailey Allen

Avec tout ce matériel qu'on a aujourd'hui pour les cuisines, il n'y a plus de raisons pour que les ménagères continuent d'être des esclaves. Par exemple, le four de votre poêle doit servir à quelque chose. Quand vous l'utilisez, remplissez-le donc tout à fait. Certains aliments que vous aurez cuits au four peuvent être réfrigérés ou congelés pour servir plus tard, notamment les plats en casserole, les fèves au lard, les gâteaux, les poudings et les ris de veau ou d'agneau.

Le bain-marie peut aussi être beaucoup plus utile qu'on ne pense. Ainsi, au lieu d'y laisser de l'eau dans la partie inférieure, pourquoi ne pas y faire mijoter une soupe claire, cependant que dans la partie supérieure cuit à la vapeur un pouding ou une céréale? C'est un bon moyen de sauver du temps et du combustible. Cela évite aussi le lavage de trop d'ustensiles. Et puis cela fait moins de chaleur dans la cuisine!

A propos de chaleur, il convient de rappeler qu'on peut préparer une foule de choses hors de la cuisine, si l'on a un patio, une terrasse ou un simple jardin à côté de la maison. On peut, par exemple, y écosser les pois, éplucher le blé-d'inde ou équeuter fraises et framboises. C'est ce que faisaient nos bonnes grand-mères, et elles avaient l'art de se faire aider par les enfants. Au besoin, on leur donnait comme récompense de bons biscuits au gingembre!

Il est bon de noter que promettre une récompense aux enfants ce n'est pas les acheter, et il n'y a là rien de dégradant. C'est une simple façon de les intéresser au travail domestique.

Enfin, un autre moyen de ne pas trop se fatiguer, c'est de se servir du wagonnet que la plupart des familles ont reçu en cadeau de noces. On y dépose tout ce qui doit servir au repas. Et à la fin on y place toute la vaisselle sale.

LE DINER DE DEMAIN

Jus de tomate
Steak minute avec légumes
Frites congelées
Salade à la laitue et aux concombres
Crème renversée à la framboise
Café ou thé glacé ou chaud
Lait

Crème renversée à la framboise: Utiliser un paquet de dessert à la vanille sans cuisson, en y ajoutant en brassant 1 cuillerée à table d'écorce d'orange finement râpée et ¾ de tasse de restes de gâteau ou de croûtons de pain écrasé. Transférer le tout dans des bols à cossetarde. Sortir des moules. Garnir de confitures aux framboises légèrement éclaircie avec du jus de fruit.

Si l'on ne sert pas de steak, on peut recourir au spaghetti aux asperges, comme plat principal: Cuire rapidement 6 onces de spaghetti dans l'eau bouillante salée, puis égoutter. Cuire 1 botte d'asperges et les couper en longueurs d'un pouce. Mettre les asperges dans une poêle et ajouter 1 cuillerée à thé de sel, 3 cuillerées à table de beurre fondu, puis ajouter deux tasses de crème légère (or de lait). Ajouter le spaghetti, bien mélanger et verser dans une casserole bien graissée. Saupoudrer d'une tasse de panure et ajouter quelques noix de beurre. Faire brunir dans un four modéré durant 20 minutes.

Toutes les mesures sont données rases. Recettes pour servir de 4 à 6 personnes.

L'Eternel Feminin

SI VOUS AVEZ L'IDEE DE TAPISSER une chambre, tenez compte de la couleur la plus en vogue en ce moment — le blanc. Le blanc entre dans un nombre grandissant de papiers à tapisser comme couleur d'arrière-plan ou comme couleur importante dans l'imprimé même du papier de décoration. La raison principale est que le blanc en arrière-plan ou mêlé avec les autres couleurs donne au papier à tapisser un aspect de légèreté, d'aération et de spaciosité.

SI VOUS AVEZ DE LA PEINTURE A FAIRE, rappelez-vous ce point utile: Ne commencez pas à nettoyez le pinceau avant d'avoir enlevé une bonne partie de la peinture sur du papier ou du carton. Lorsque ce papier est sec, emportez-le dans votre sac à main lorsque vous partez à la recherche de nouveaux rideaux ou capitonnages.

LE MOYEN LE PLUS FACILE ET LE PLUS RAPIDE de nettoyer un pinceau en nylon, c'est avec un détergent dans l'eau chaude. Il n'est pas nécessaire de frotter même le pinceau le plus sale. On n'a qu'à faire couler un peu d'eau chaude dans un bassin, ajouter un peu de détergent et laisser le pinceau tremper durant 10 minutes. Puis rincer et laisser sécher.

AVEZ-VOUS JAMAIS EU DU MAL à nettoyer autour des boutons d'un poêle ou d'une lessiveuse? Un cure-oreille avec bouts de ouate pour bébés fait juste l'affaire — essayez-le et vous verrez.

S'IL VOUS EST JAMAIS ARRIVE en faisant du thé glacé d'être contrariée du fait que votre breuvage était un peu troublé, vous apprécierez cette recette pour faire un thé glacé acceptée après 256 essais par des dégustateurs de métier:

Mesurer ½ tasse de feuilles de thé. Verser une pinte d'eau fraîche tirée dans un casserole et faire chauffer à gros bouillons. Enlever du feu. Ajouter les feuilles de thé alors que l'eau bouillonne encore. Laisser tremper 5 minutes. Verser à travers un passe-thé dans un pot contenant une pinte d'eau froide. Ne pas mettre au réfrigérateur. Verser sur cubes de glace pour servir.

Des breuvages rafraîchissants peuvent être préparés en se servant de thé froid au lieu de l'eau pour reconstituer des jus de citron, d'orange ou de raisins congelés.

LES REBORDS DE FENETRE DE VOTRE CUISINE sont-ils trop étroits pour les pots de fleurs ronds ordinaires? Si oui, essayez ce truc nouveau. Lorsque vous vous servirez d'une boîte de conserves en forme de rectangle, ouvrez-la avec un ouvre-boîte au lieu de la clef incluse. Le rebord reste uni de cette façon et on évite de se faire des coupures, même légères. Après avoir nettoyé chaque boîte à l'intérieur et à l'extérieur, on recouvre la boîte entière d'une couche de peinture ou d'émail harmonisé avec les couleurs de votre cuisine. Une fois les boîtes sèches, on y plante des petites boutures. Ces boîtes à fleurs tiennent bien sur les rebords de fenêtres, et une rangée des mêmes boîtes peuvent embellir tout genre de cuisine.

La mode

Pour cet été, voici un type idéal de robe d'après-midi, à la fois élégante et distincte de tant d'autres robes qui sont portées toute la journée. De temps à autre, à l'occasion d'un lunch spécial ou d'une réception à l'heure du thé, une telle robe s'impose, et le modèle illustré ici semble tout indiqué pour plaire aux plus difficiles. Elle est de fin shantung de soie, de teinte bleu Méditerranée, avec pois blancs. Le col étroit et serré s'attache en boucle au-dessus d'une étroite ouverture qui descend jusqu'à la ligne du tour de gorge. Le corsage drapé est très flatteur, et la jupe est resserrée à la taille. On la coupe en biais pour lui donner une jolie ampleur.

Deux soeurs à l'honneur

(Photo Central Press Canadian)

Une deuxième petite-fille du premier ministre Louis-S. St-Laurent vient d'être graduée aux cours universitaires d'entraînement d'officiers de réserve de l'Aviation canadienne. Il s'agit de Mlle Thérèse Samson, qui reçoit ici les félicitations du Dr G. E. Hall, président de l'Université Western Ontario. Sa soeur Monique, à droite, avait été graduée en 1955. Ces élèves subissent un entraînement de trois mois, durant l'été, puis poursuivent leurs études à l'université en vue de recevoir leurs brevets

Courrier de Lysette

Q. — Quand une dame est invitée chez un couple et que l'on présente du vin, qui doit présenter la santé? BRUNETTE AUX YEUX BLEUS.

R. — Présenter une santé est une coutume qui tente à disparaître surtout dans les réunions intimes. Dans ce cas, c'est le maître de maison qui présente les voeux.

Q. — Il y-t-il moyen de remédier au dessus de menton trop creux; ceci par des massages et des traitements? GRAND MERCI.

R. — Je ne connais pas de traitement spécifique et le meilleur moyen est bien d'engraisser tout simplement.

Q. — J'aimerais désodoriser une bonbonnière en verre dans laquelle il y a eu de l'eau de Cologne. Comment y parvenir? MARIE-PAULE.

R. — Habituellement, une bonne eau chaude savonneuse est suffisante. Vous pouvez encore laver avec de l'eau fortement salée. Si le parfum tient toujours vous pourriez ajouter un peu d'acide sulfurique à votre eau et agiter. Ce dernier moyen devrait sûrement apporter de bons résultats.

Q. — J'ai le cou long et la figure délicate. Comment m'habiller pour le faire paraître plus court? TRES TRES EN PEINE.

R. — On conseille de porter alors des encolures rondes et montantes.

Q. — J'ai commencé à travailler très jeune et j'ai eu beaucoup d'obligations, ce qui fait qu'à 50 ans je me trouve très fatiguée et avec peu d'argent. Je voudrais me retirer à la campagne et ouvrir un petit commerce, mais je n'ai pas l'expérience des affaires. Que me conseillez-vous? QUI A PEUR DE LA VIE.

R. — Je vous conseille la prudence. Informez-vous, mais prenez garde de vous mettre en affaires sans expérience. Il serait malheureux de compromettre votre petit avoir.

LYSETTE.

POUR ENLEVER LA PEINTURE D'UN ROULEAU, laissez-le tremper dans un bocal en verre rempli de dissolvant. Secouez-le ensuite, et roulez-le sur des vieux journaux. Après que toute la peinture sera sortie, lavez le rouleau dans l'eau chaude savonneuse, rincez et séchez. Il est alors prêt pour la prochaine fois.

Un bel exemple

(Photo Central Press Canadian)

La révérende soeur Callistus, de la Congrégation de St-Joseph, à London, était au nombre des rescapés, à la suite du naufrage du transatlantique italien "Andrea Doria", au large de Nantucket. Durant plusieurs heures elle a dirigé des prières parmi les voyageurs inquiets.

La Page Ouvrière

Collaboration de la "Voix Ouvrière"

Demande syndicales que les acieries justifient leurs hausses de prix

Selon les United Steelworkers of America, l'industrie de l'acier au Canada devrait être tenue de justifier la structure de ses prix, ainsi que toute augmentation future, "devant un tribunal public ayant une autorité analogue a celle des commissions de conciliation devant lesquelles la main-d'œuvre doit justifier des demandes de salaire."

Une résolution pressant le gouvernement d'agir dans ce sens a été adoptée lors d'une récente conférence politique du district canadien du syndicat.

Les Steelworkers se sont plaints de ce que les bénéfices de l'industrie canadienne de l'acier ont augmenté de 612% depuis 1939, les bénéfices au Canada s'établissent à 32.8% de la valeur nette, contre 27.7% de la valeur nette dans l'industrie de l'acier aux Etats-Unis au cours des années 1948-1954.

Ils se sont également plaints de ce que les augmentations de salaire ont retardé sur les prix dans l'industrie et de ce que les producteurs canadiens demandent les mêmes prix qu'aux Etats-Unis, mais paient des salaires de 25% inférieurs à ceux des Etats-Unis. Le syndicat nie l'argument des acieries voulant que les prix aient été haussés à cause des augmentations des salaires.

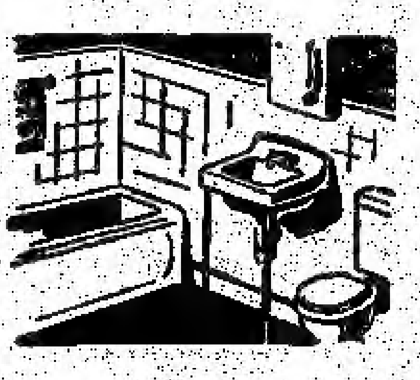
D'autres objectifs discutes à la conférence concernaient une campagne intensifiée en vue de syndiquer les employés de bureau et de réduire la durée de la semaine de travail.

M. Charles Millard, directeur du syndicat au Canada a déclaré que les Steelworkers intensifieront leurs efforts en vue d'organiser les employés de bureau dans les établissements où le syndicat représente les travailleurs d'usine.

"L'immense majorité des employés de bureau dans les cadres de notre juridiction n'est pas encore organisée, et c'est la un problème qu'il nous faut attaquer au cours de l'année qui vient" dit-il.

Les heures de travail devraient être réduites au moins à 40 par semaine dans les établissements qui fournissent présentement une semaine plus longue, a déclaré M. Larry Sefton, directeur du syndicat du district qui s'étend de l'Ontario à la Colombie Canadienne. Il a souligné qu'au cours de récentes négociations, les heures ont été réduites de 48 à 44 dans les mines d'or de l'Ontario.

Il a suggéré comme moyen de réduire le chômage, "la nécessité probable de notre part de commencer à penser des maintenant à une semaine de moins de 40 heures, avec le même salaire net".



Pour le meilleur comfort essayez TORIDHEAT

1. L'unité TORIDHEAT Modèle ORA-air clamatisé est enfermé dans un joli cabinet, durable, facille à nettoyer, fini émail.
2. Plus grande économie d'huile avec le brûleur rotatif Wall Flame.
3. FILTRE facile à remplacer, très efficace.
4. Souffleur silencieux, monté sur caoutchouc.
5. Le contrôle facile avec thermo-rhéostat. Humidificateur Vapo-[illegible] avec un peu d'extra.

Voyez-le chez

Morrison Plumbing & Heating

164 rue Elgin, Sud. Tél.: OS 4-0797

TRANS-CANADA PIPE LINES

Cette année, des trains de marchandises transporteront 75,763 tuyaux d'acier d'une longueur de 40 pieds chacun dans l'Ouest du Canada en vue de la construction de la section "Prairies" du pipe-line de la société Trans-Canada Pipe Lines. Chaque wagon (à gauche) transporte 8 tuyaux. Pour construire un mille de pipe-line, il faut 132 de ces tuyaux de grand diamètre pesant un total de 355½ tonnes. Les tuyaux de 34 pouces de diamètre et pesant un total de 204,000 tonnes n'étant pas procurables au Canada sont importés de 3 fonderies des Etats-Unis. Les tuyaux de 30 pouces de diamètre nécessaires à la construction de la section canadienne du pipe-line allant de Winnipeg à Toronto (1,263 milles) ont déjà été commandés à des compagnies canadiennes et anglaises. M. Jim Clark, employé des chemins de fer, confortablement installé dans l'un des tuyaux, nous donne une idée des dimensions de ces tuyaux.

Stabilité de l'emploi et bien commun

La coordination des agents économiques à l'intérieur de la société politique, de façon a harmoniser leurs activités et a les faire contribuer d'une façon stable à la prospérité commune, ne peut se faire sans une plannification préalable", a déclaré M. Maurice Tremblay, directeur du Département de science politique de l'université Laval, au cours du banquet de clôture.

Cette plannification a toutefois souligné le conférencier, n'est pas du type socialiste mais, au contraire, du genre démocratique.

Sans doute, expliqua-t-il, s'accomode-t-elle de certaines étatisations en des cas exceptionnels; sans doute comporte-t-elle des régles publiques pour certains services essentiels; sans doute implique-t-elle une règlementation impérative des agents privés de l'économie en vue de leur faire observer certains standards et de leur faire éviter certaines injustices et certains abus; mais ce qui proprement la caractérise, c'est qu'elle respecte la liberté de décision des producteurs et des consommateurs dans les cadres d'un marché resté libre, et qu'elle tend à co-ordonner les activités du secteur privé de l'économie non pas par voie d'autorité, mais par voie d'orientation indirecte, par le moyen surtout de sa politique monétaire et fiscale, demandant, par ailleurs, pour certains de ses programmes d'intérêt public, la libre collaboration de la population et des grands organismes privés".

Monsieur Tremblay a nié qu'une telle plannification nous engage immédiatement sur la voie du socialisme et du totalitarisme.

J'y vois, au contraire, précisa-t-il, une politique qui donne à nos libertés, de plus en plus interdépendantes, leur garantie et leur complément nécessaire d'autorité. Je déplore seulement qu'une telle politique ne puisse pas seulement être étendue aux limites du monde et mise au service de toute l'humanité."

Le diner de clôture, réunissant quelque 500 convives, était présidé par Monsieur Gérard Trembay, directeur du Département des relations industrielles, qui présenta le conférencier.

Dans la première partie de sa conférence M. Tremblay insista sur la nécessité d'une autorité coordinatrice, fonction distincte et nécessaire dans toute société.

"Si la convergence des volontés des associés, vers la fin commune, peut s'obtenir sans l'action contraignante de l'autorité, dit-il, par contre, la coordination de leurs activités, a cette même fin, ne peut-être assurée sans l'action directrice de l'autorité."

"Toute société, ajouta-t-il, en autant qu'elle consiste dans l'union de plusieurs personnes en vue d'une même oeuvre a réaliser en collaboration implique donc de par sa nature même, une autorité qui, parmi tous les systèmes de coopération susceptibles de réaliser cette fin, choisit celui qui lui semble le meilleur et oblige tous les membres a s'y conformer."

Notre banque d'yeux

(Central Press Canadian)

La première banque d'yeux fonctionne à Toronto, sous les auspices de l'Institut national des aveugles. On y effectue la transplantation de six cornées environ chaque mois. Chaque fois qu'un citoyen fait don des cornées de ses yeux, elles sont conservées dans des réceptacles spéciaux en attendant la transplantation. Ainsi ont déjà pu être aidées des centaines d'aveugles ou de personnes menacées de cécité. Mme Ingrid Fielding (ci-haut) est l'une des techniciennes de cette banque, appelée l'Institut Banting.

Pour une assurance-vie moins coûteuse ...

voyez le représentant local de Mutual Life of Canada:

Succursale: 103-4, Immeuble Mackey, Sudbury, Ont.
LEE J. McCREA, C.L.U., gérant
Représentants: B. ROSE, C.L.U.,
WILLIAM V. URIE, J. ALLEN GRAHAM
GORE BAY, ONT.

Les nouvelles en raccourci

JEUDI

Victime d'un accident de route aux limites est de la ville sur la route 17, Gérald Landry, 28 ans, 35, rue East, Copiston, est mort hier à l'hôpital St-Joseph des suites de ses blessures.

Landry fut gravement blessé lors d'une collision entre un camion de la RCAF et d'une auto conduite par Joseph Brunet. Brunet aurait laissé son auto circuler sur la mauvaise voie, causant ainsi l'accident.

Brunet fut accusé de négligence criminelle lorsqu'il fut congédié de l'hôpital où Mme Landry a été hospitalisée ainsi que 5 personnes qui voyageaient dans le camion.

★ — ★

Un mineur de Salmo (C.B.), Adam Tedz, 32 ans, père de 5 enfants, ordonna à ses compagnons de travail de lui couper le bras lorsqu'il fut pris sous un éboulis de pierres qui eut lieu à la mine Emerald, 35 milles au sud de Nelson. L'homme était coinçonné sous une pierre trop lourde à manoeuvrer et souffrait de douleurs atroces. Son acte de courage lui a valu la vie.

VENDREDI

Un jeune homme de 19 ans, du canton de McKim, Marcel Racine, 195 rue Mildred, fut condamné à une amende de $25.00 plus les frais lorsqu'il fut trouvé coupable d'avoir fait de la vitesse sur Bancroft Drive. Son permis fut suspendu pour un an. L'accusation a été portée par un membre de la police Neelon-Garson lorsqu'il vit Racine prendre des courses d'automobile avec son frère qui conduisait un autre véhicule.

★ — ★

Un mineur d'Espanola, Pat Jensen, 24 ans, eut une mauvaise chute lorsque le trou d'homme où il était en train de faire du boisage, a croulé à la mine Aero, au nord de Worthington. Il est tombé une distance de 32 pieds. Jensen eut des lacérations au crâne et des blessures aux chevilles. Cependant son état est satisfaisant.

SAMEDI

Un homme d'Ottawa a été interrogé par la police de McKim après que celle-ci eut arrêté son auto endommagée sur la route du Lac Long et eut trouvé 3 moteurs hors-bord dans la valise.

La police rapporte que l'homme lui a dit qu'il avait frappé un chevreuil près d'Estaire, et que c'était là l'explication des marques que son auto portait.

La police a fait une enquête pour déterminer si l'on a rapporté que des moteurs étaient disparus.

★ — ★

Un vendeur de commerce, William J. McCallum de Montréal s'est affaissé sur le volant de son auto, victime d'une attaque cardiaque lorsqu'il se rendait à North Bay. Il venait de quitter Sudbury où il avait fait des affaires pour la compagnie Dominion Glass.

Un passager dans l'auto, J. William Crowley, grand ami du défunt, réussi à arrêter l'automobile en mettant les freins. Le corps de McCallum fut transporté au salon funéraire Cedar Court.

DIMANCHE

O'Neil Sauvé, d'Azilda a fracassé son automobile 1950, et son frère a été hospitalisé à la suite d'un accident survenu près d'Azilda. Fernand Sauvé fut transporté à l'hôpital St-Joseph dans l'auto d'un membre de la sûreté provinciale.

Le constable rapporte que l'auto a été complètement ruiné. Elle a capoté dans un fossé. Aucune accusation n'a été portée. Malgré ses blessures aux jambes, aux bras et à la tête, l'état de Fernand Sauvé est assez bon.

★ — ★

Deux pneus ainsi que les roues d'un camion de la compagnie Pioneer Construction ont été volés pendant que le camion était stationné dans un trou de sable, à un demi-mille au sud de la route 17, sur le chemin du Black Lake.

Les officiers de la Compagnie disent que les pneus et les roues ont été enlevés entre 6.30 hre vendredi soir et 6.00 p.m. samedi.

LUNDI

Deux employés ont été blessés lorsque des vapeurs de gazoline d'un camion-réservoir qui était vide, firent explosion à un garage à Point-Edwards, près de Sarnia.

Les blessés sont Jack Arnold et Colin Smith. Arnold était debout sur le camion, à nettoyer le dedans de la citerne lorsque l'explosion se produisit. Il fut projeté en l'air et retomba sur le toit du garage. Il fut gravement blessé; Smith, lui ne fut blessé que légèrement.

★ — ★

Un jeune homme de 19 ans de Lockerby, Gaston Sennett, 8 chemin McLeod, perdit la maîtrise de son automobile sur le chemin du Lac Long et fut accusé de négligence. Son automobile a quitté le pavé et est allé s'écraser sur la clôture le long de la route.

Les dommages s'élèvent à $100. Sennet ne fut pas blessé.

MARDI

John Johnson, de Blind River, a trouvé que les amis, la bonne chère et le plaisir à Sudbury, ne laissaient rien à désirer.

En se réveillant hier, il s'est aperçu que ses clefs d'automobile lui manquaient. Quelques minutes plus tard, il a découvert que son auto qu'il avait laissée stationnée sur la rue Elgin, était également partie.

Rebroussant chemin jusqu'au poste de police, il a rapporté que son automobile avait été volée.

★ — ★

Les machinistes de l'avionnerie A. V. Roe of Canada Ltd, à Toronto, ont envoyé une somme de $25 aux grévistes de la Ferranti Electric Ltd, les avisant de se débarrasser de leurs chefs communistes.

Cette cotisation et ce conseil ont été envoyés par l'Union internationale des ouvriers de l'électricité, de la radio et de la machinerie (C.T.C.) aux Ouvriers unis de l'électricité, de la radio et de la machinerie ind. aux usines de la société Ferranti.

MERCREDI

M. George Hees, député conservateur progressiste aux Communes, pour Toronto-Broadview a déclaré qu'une élection fédérale aura peut-être lieu cet automne. Il a dit à une conférence de presse que les opinions du cabinet sont divisées au sujet de la date la plus propice pour la tenue d'une élection. Il existe une "raisonnable chance" qu'une élection générale ait lieu en octobre ou en novembre.

★ — ★

Le Golden Lauren Trophy a été attribué à sir Laurence Olivier, célèbre comédien britannique à la scène et à l'écran.

Pie XII et l'éducation

L'éducation joue un grand rôle dans la vie actuelle. Les hommes de demain - et par conséquent la nation - seront ce qu'elle les aura faits. Aussi l'Eglise, soucieuse du bien de l'humanité, ne néglige rien pour assurer à tous une éducation vraiment chrétienne. Elle en fait un devoir grave aux parents. Elle les aide à le remplir. Nombreuses sont les communautés qui s'y dévouent à côté de laïcs de choix. Mais les forces du mal sont, elles aussi, à l'oeuvre. Et leurs moyens sont puissants. C'est pourquoi les Papes ne cessent, par leurs directives, d'éclairer et de soutenir les catholiques dans l'accomplissement de leur tâche d'éducateurs. Pie XII a publié maints documents sur ce sujet. A ceux qui ne pourraient facilement les lire ou qui aimeraient en avoir comme un résumé, l'Institut Social Populaire offre une brochure "Pie XII et l'éducation" par le Frère Eugène-Robert. Elle vient de paraître dans la collection de l'Oeuvre des Tracts. On y trouvera les principaux passages de l'enseignement du grand Pontife, reliés entre eux par quelques commentaires qui aident à en prendre une vue d'ensemble. Cette brochure sera d'une grande utilité à tous les catholiques, mais surtout aux parents et aux éducateurs. Elle se vend 20 sous aux Editions Bellarmin, 8100, boulevard Saint - Laurent, Montréal - 11.

LIVRE RARISSIME A LA BIBLIOTHEQUE DU VATICAN

On vient de découvrir à la bibliothèque vaticane un document bibliographique rare. Il s'agit d'un exemplaire "Flos Sanctorum", imprimé en Inde entre 1578-1586 en langue et caractères tamil par la première imprimerie installée dans le pays et dans tout l'Orient par les missionnaires. Ce fut il y a exactement 400 ans que le 6 septembre 1556, l'imprimerie en question arriva à Goa et entra tout de suite en fonctionnement sous la direction technique du Frère Jésuite, Jean Bustemante, d'Espagne. Déjà en 1557, sortirent de ses presses les premiers exemplaires du catéchisme de S. François-Xavier. En 1561 fut imprimée une explication du catéchisme dans l'idiome local de Goa, appelé aujourd'hui concani.

ACCIDENT AU MINISTRE DE LA VOIRIE DE L'ONTARIO ET A SON EPOUSE

Le ministre de la Voirie de l'Ontario, M. James Allan et sa femme ont été blessés dans une collision survenue à Hamilton.

M. Allan, âgé de 59 ans, a été transporté à l'hôpital St-Joseph d'Hamilton souffrant d'une fracture à l'épaule et de coupures. Son épouse a été admise au même hôpital. Elle souffre de coupures au bras et à la jambe gauche.

L'AMI DU PEUPLE
JOURNAL INDEPENDANT DU NORD-ONTARIO
FONDE EN 1943 PAR CAMILLE LEMIEUX
Directrice: Yvonne Lemieux
122 rue Elm Sudbury, Ontario Tél. 2-0700

Journal au service des Canadiens-Français du Nord-Ontario
"L'Ami du Peuple" parait tous les Jeudis. Il est imprimé à notre atelier, situé à 122 rue Elm, Sudbury.
L'abonnement est de $3.00 par année.
(Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.)

La jeunesse est écoeurée

Au récent congrès de l'Association de la Jeunesse Canadienne (l'A.J.C.) un conférencier, M. Jean-Charles Tanguay a eu des paroles amères envers ceux qui sont responsables de notre système politique.

"Au Québec, la politique ne peut apprendre à la jeunesse qu'un vulgaire opportunisme ou une forme larvée de machiavélisme où la fin justifie les moyens" a déclaré M. Tanguay qui a continué ses accusations par une explication qui rappelle singulièrement les méthodes employées au cours de la récente campagne électorale: Tous les moyens qui permettent de rester au pouvoir sont bons. Est moral et bon ce qui réussit. On achète les consciences, on abîme ses adversaires, on leur donne l'étiquette de "communistes", c'est de bon ton que ça constitue un argument irréfutable".

Voilà un sévère avertissement que la jeunesse donne à ses aînés; comment préparer d'honnêtes citoyens à prendre la relève s'ils ont des hauts-le-coeur en voyant les agissements de ceux qui ont présentement la responsabilité de la chose publique?

Il est incompréhensible que les autorités compétentes n'aient pas encore décidé de lancer le cri d'alarme contre l'exemple démoralisateur et pernicieux que tant de politicailleurs donnent au peuple et tout spécialement à la jeunesse. La démocratie ne peut vivre que dans un état de propreté au moins minimum. Nous croulons actuellement dans la boue du patronage, du favoritisme, de la malhonnêteté administrative et pour maintenir ce régime on fait appel au banditisme sous toutes ses formes.

Il est temps que les éducateurs rassurent la jeunesse: la politique ce n'est pas ce tableau hideux que présente le gouvernement duplessiste. La politique c'est bien différent de tout cela. C'est une noble carrière qui permet à des hommes doués de servir les meilleurs intérêts de leur patrie, de leurs concitoyens. La politique ce n'est pas l'art de s'enrichir aux dépens du peuple, ce n'est pas le vulgaire opportunisme que condamne si justement M. Jean-Charles Tanguay.

Nos jeunes devraient être instruits des véritables fins de la politique et mis en garde contre les vices de notre système. Nos éducateurs feraient oeuvre utile puisqu'ils formeraient ainsi des électeurs conscients de leurs devoirs et responsabilités et une élite d'hommes aptes à guider la politique dans sa vraie voie.

On ne doit pas se désintéresser de la chose publique et on ne doit pas permettre non plus que l'on s'en fasse une fausse idée. La politique peut et doit être propre. Il s'agit évidemment de choisir des hommes propres.

"Le bon sens le dit..."

L'épargne dissipe bien des soucis

Avoir de l'argent en banque: voilà qui peut rendre la vie agréable de bien des façons. Vous voulez faire le premier paiement sur une maison bien à vous, un appareil de télévision ou une voiture? . . . Peut-être votre esprit est-il préoccupé par le problème de faire instruire vos enfants ou par le désir de retirer un jour une pension? Quels que soient vos désirs ou vos besoins, il est bon d'apprendre le secret de l'épargne *régulière*. A chaque paye, vous mettez de l'argent de côté, sauf en cas d'urgence, jusqu'au jour où vous atteignez votre objectif—puis vous commencez à épargner pour l'objectif suivant. Pourquoi ne pas ouvrir un compte d'épargne chez nous aujourd'hui même?

LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE

NW-226F

SUCCURSALE SUDBURY — A. L. Brien, gérant.

La Page Agricole

Rédigé en collaboration avec l'Union des Cultivateurs Franco-Ontariens (Nipissing-Sudbury)

La voix du Pape

Cultivez-vous enfin religieusement

(Discours de Pie XII aux agriculteurs italiens)

On a coutume de dire que l'agriculteur est plus près de Dieu, parce qu'il assiste presque heure par heure aux miracles de la Providence. Il peut cependant arriver que le travail constant, les désagréments, les distances elles-mêmes empêchent que la semence religieuse renfermée dans son coeur germe et mûrisse en fruits d'instruction, de pratiques religieuses et aussi — car c'est possible — de véritable sainteté.

Pour sa part, l'Eglise n'a jamais négligé cette portion choisie du troupeau du Christ, en envoyant des prêtres zélés s'établir au milieu d'elle pour subvenir à ses besoins spirituels. Contrairement aux premiers temps du christianisme, la population agricole est ainsi restée jusqu'à aujourd'hui pour ainsi dire détentrice de la pure tradition chrétienne. Mais actuellement, les nouvelles conditions de la vie rurale ont suscité de nombreux et graves problèmes de caractère spirituel et matériel, dont la solution doit être prise à coeur aussi bien par le prêtre que par l'agriculteur et par la communauté civile elle-même.

Quel doit être en cela votre devoir fondamental? Maintenez le plus strict contact avec le prêtre. Dieu s'est fait visible en la personne de son Fils unique, lequel, à son tour, continue "d'habiter parmi nous" dans l'éternel sacerdoce de l'Eglise. Le prêtre est la voie vers le Christ; il est le trésorier des moyens de sanctification; il est le héraut autorisé de son Evangile. Dociles à ses enseignements, conseils, invitations, vous trouverez en lui des aliments de salut pour l'âme altérée de vérité et de grâce, et, dans vos peines quotidiennes, le père et le frère soucieux de votre bien. Abrégez donc les distances qui vous séparent de lui; rompez, s'il y a lieu, la glace de la froideur pour lier avec lui des rapports affectueux; secouez les soupçons, répandus le plus souvent intentionnellement. Si vous vous montrez dignes de son ministère sacré, il ne manquera pas de resplendir à vos yeux comme l'image du bon pasteur décrit par le Christ. Nous voudrions, en un mot, que vous le vénériez, l'écoutiez, lui obéissiez, avec les mêmes sentiments filiaux qui, en ce moment, brûlent dans vos coeurs à la vue de Notre humble personne. S'il en est ainsi, Notre coeur ne craindra plus que le loup rapace, toujours aux aguets, parvienne à faire des ravages dans vos âmes, qui Nous sont très chères, et pour lesquelles le divin Rédempteur a répandu son sang.

Retournez donc, chers fils, dans les fertiles campagnes et sur les riantes collines qui portent l'empreinte de vos fatigues, et continuez votre mission de travailleurs, de citoyens, de chrétiens. Que Dieu vous accompagne et reste toujours auprès de vous, à la maison et dans les champs, durant le travail et le repos; que sa loi domine vos pensées, que son amour demeure au fond de votre coeur. Et chaque fois que le son mélodieux d'une cloche, en accord avec la plainte du vent, avec le murmure des eaux, avec le gazouillement des oiseaux, se répandra comme une voix qui rappelle le ciel et promet les bénédictions divines sur les sillons et les moissons, arrosés de votre sueur, élevez votre pensée vers Dieu dans une fervente prière de remerciement et de supplication.

Avec l'espoir que Notre sollicitude et Nos voeux, chers fils cultivateurs, trouveront en vous et pour vous leur accomplissement, que Notre paternelle Bénédiction apostolique se répande, tel le parfum des champs au temps de la moisson, sur tous et sur chacun de vous, comme gage des divines faveurs.

M. G. D. Stirk, vétérinaire, n'a pas eu besoin de demander à Bossie de dire "ah", mais grâce à son appareil portatif à rayons X, qu'utilise, ci-dessus, M. H. C. Sterne, distributeur de ce genre d'appareil, il a pu avoir une bonne vue d'ensemble de la position de la canule laryngienne. Cette canule, qu'on distingue parfaitement sur la radiographie (médaillon) a permis à la vache de respirer normalement malgré la menace d'obstruction de la trachée par la tumeur. Jorn Bull, propriétaire d'une ferme Jersey, près de Brampton, Ont., tient la "patiente" pendant la photographie.

Les rayons X en médecine vétérinaire

Hommes et bêtes ont un grand nombre de points communs, dont les maladies et les accidents ne sont pas les moindres. Les poulains, tout comme les enfants, sont sujets aux coliques. Les moutons, tout comme les représentants de commerce, peuvent attraper la pneumonie. On observe la même fréquence dans les foulures et les fractures chez l'enfant et chez l'animal.

Les remèdes employés sont aussi les mêmes. On utilise autant de sulfas, de pénincilline et autres antibiotiques dans les cliniques vétérinaires que dans les hôpitaux. Un autre facteur du bien-être de l'homme est d'un intérêt croissant dans le monde des bêtes: les rayons X.

Par le passé, un cheval boiteux était abattu faute d'un diagnostic sûr, impossible à rendre par une observation superficielle. Maintenant, on peut aussi bien le radiographier qu'un être humain. La façon de procéder est la même; toutefois le vétérinaire rencontre une difficulté supplémentaire: il ne peut se servir de la parole pour obtenir de son "patient" toute la coopération désirée.

L'intérêt d'un nouvel appareil à rayons X réside dans le fait qu'on peut le transporter facilement en automobile et qu'on peut le brancher sur une prise de courant ordinaire, ce qui permet au vétérinaire de l'utiliser sur place, dans une grange ou une écurie de course par exemple. Les experts en rayons X de Du Pont of Canada déclarent qu'en règle générale les radiographies obtenues au moyen de cet appareil sont d'une excellente lisibilité.

Récemment, M. G.D. Stirk, vétérinaire à Brampton, Ontario, fut mandé par M. John Bull pour examiner des Jerseys primées, faisant partie du troupeau réputé de B.H. Bull et fils. Aidé par M. H. C. Sterne, qui avait fourni l'appareil, il prit une radio de la patte blessée d'un veau. Il put affimer que rien de grave n'était à craindre. Le même jour, chez une vache, il put contrôler la position d'une canule laryngale introduite précédemment dans la trachée-artère afin d'en éviter l'obstruction possible par une tumeur. (Les illustrations montrent ces deux opérations ainsi que les radiographies.)

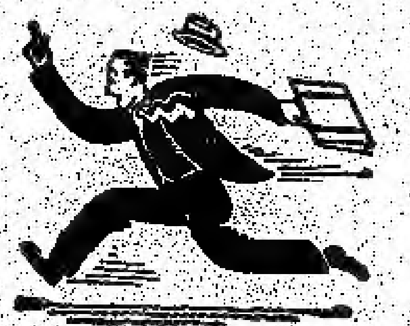
Cependant, les vétérinaires déclarent que l'utilisation pratique de cet appareil portatif à rayons X est limitée. Il est en effet excellent pour l'examen des extrémités, mais son voltage est insuffisant pour un examen plus profond. Les examens en profondeur exigent l'encombrant appareillage fixe, à grand rendement, du type utilisé par les hôpitaux.

Les premiers travaux dans ce domaine ont été entrepris au Collège vétérinaire d'Ontario, à Guelph, qui possède maintenant un service de radiologie complètement équipé, tant pour l'enseignement que pour la recherche. Il arrive fréquemment qu'on y examine les animaux malades des environs. Y ont été radiographiés ces dernières années: chiens, chats, visons, chinchillas, chèvres, porcs, moutons, vaches, chevaux et oiseaux.

HUBERT

On en voit des drôles de corpulences, à la plage, h

Une Minute! Parlons-en...



L'argent ne dure pas longtemps de nos jours, me disait un de mes amis l'autre soir. Je lui ai répondu que celà dépendait de la façon qu'on la dépensait et que je pouvais lui indiquer un moyen de se préparer une succession respectable, disons de $10,000, moyennant un acompte de quelques dollars seulement. De plus, même s'il mourait peu de temps après avoir versé cet acompte, toute la succession de $10,000 appartiendrait à sa famille sans qu'elle ait à verser un seul cent.

Et, laissez-moi vous dire, bien des successions de plusieurs milliers de dollars sont venues à la rescousse de bénéficiaires de polices de la Sun Life après un premier et unique versement de quelques dollars, effectué par un père qui avait réalisé l'incertitude de l'avenir mais qui avait su comment faire le meilleur usage de ses épargnes.

Parlons-en—aujourd'hui-même!

Représentant

C. D. Bonhomme

OS 3-0801

176 Elm Ouest

Assurance Sun Life

NOS PROFESSIONNELS ET HOMMES D'AFFAIRES

Plomberie — Chauffage
Installation et Réparations de toutes sortes
HUBERT GUENETTE
316, rue Draper Sudbury.
Tél: OS 3-8590

LACOURCIERE & LACOURCIERE
AVOCATS
87 rue Elm Sudbury, Ont.

A. FOURNIER
ASSURANCES
LIMITEE
Etabli en 1895
FEU — AUTO et AUTRES
Prêts sur Hypothèques
11 ELM EST. TEL: OS 5-7546

DESMARAIS & KINSMAN
AVOCATS & NOTAIRES
J. N. Desmarais, C.R.
G. F. Kinsman, B. A.
R. B. Warren, B. A.
102 Edifice Mackey Tél.: OS 5-7521

Heiskanen Jewellers
- HORLOGER
- DIAMANTAIRE
- BIJOUTIER
5 - 1 rue Durham N.
Tél.: OS 5-6852
Sudbury

DESMARAIS - PARISIEN
Comptables agréés
Edifice Mackey-Sudbury OS 4-1939
Chambres 310, 311, 312
193 Main — Sturgeon Falls — 685

DR BENOIT LAVOIE
Chirurgien Dentiste
67 rue Elm E. — Chambre 201
Tél. Bur.: OS 3-3943 Sudbury
Rés.: OS 5-7971 Ontario

Transport Delongchamp
Compagnie Ltée
Service de déménagement
Local et Longue Distance
20 Lorne, Sudbury Tél.: OS 5-5611

Nickel Tire Service
Gérard Boulet, Prop.
VULCANISATION DES PNEUS ET CHAMBRES A AIR
Agent pour
DOMINION TIRES & TUBES
25, rue Beech

Votre distributeur ESSO du nord de la ville
Pneus et batteries ATLAS
Service de toute sorte
Poste d'Essence Poulin
621 Ave Notre Dame Tél. OS 5-8190

DR. RAOUL HIPPOLYTE
19 rue Durham N.
Bur. OS 3-5190 ● Rés. OS 3-7216
2 h. à 5 h. p.m.
Spécialiste diplômé en chirurgie du Collège Royal des Médecins et Chirurgiens du Canada.

Sudbury Bookkeeping & Letter Service
- tenue de livre complète
- polycopie générale

236 rue Bloor, OS 3-8956
G. C. Faucon, propriétaire

LEBEL & FILS
- Nettoyeurs
- Teinturiers

142 rue EYRE
OS 5-7517

A Vendre
LOTS A VENDRE
Bonne localité, près de deux magasins et de l'école.
A Vendre à Vos Conditions
(CHOIX ENTRE 250 LOTS)
Nous garantissons que vous aurez de la bonne eau sur chaque terrain
Prix: $ 450 à $ 500
S'adresser à René Guillet, Guilletville, 40 Chemin Capreol
Courrier délivré à la porte
OS. 4-2338

Salon de Barbier LaSalle
prop. Roland Falardeau
349 Chemin Capreol
New Sudbury
OS 5-8279

NOTICE

NOTICE IS HEREBY GIVEN of the passing of by-law number 1 1956 on the 31st day of July 1956 by the Board of Trustees of the Roman Catholic Separate School, for School Section No. 1 Martland & No. 1 Scollard in the District of Sudbury to borrow the sum of FIFTEEN THOUSAND ($15,000.00) for the purpose of building a school house.

The payment of the said sum of FIFTEEN THOUSAND DOLLARS ($15,000.00) and of the issue of debentures of FIFTEEN THOUSAND DOLLARS ($15,000.00) authorized by the said by-law of the Board of Trustees of the said Separate School is secured by a charge upon the school house property and premises and on the real and personal property vested in the Board of Trustees of the said Separate School and upon all the Separate School rate of the said Board, to be hereafter imposed until the said Debentures together with the interest thereon shall have been fully paid and satisfied.

The said sum of FIFTEEN THOUSAND DOLLARS ($15,000.00) and the debentures issued by the Board of Trustees of the said Separate School shall be payable in 20 annual instalments on the 1st day of August in each of the years 1957 to 1976 inclusively in the manner following: -

The sum of $500.00 on the 1st day of August 1957 to 1966 inclusively The sum of $1,000.00 on the 1st day of August 1967 to 1976 inclusively together with interest at the rate of 5½% per annum payable half yearly on the 1st day of February and August in each and every year commencing on the 1st day of February 1957. If no application to quash this by-law is made within three months after publication of notice of the passing thereof, the by-law shall be valid notwithstanding any want of substance or form in the by-law or in the time or manner of passing the by-law.

(sgd) Gaetan Prévost
Chairman

(sgd.) Hormidas Pitre
Sec. Treasurer

LES PLAISIRS DE LA ROUTE

Par CAROL LANE
Conseillère De Voyage

Lorsque vous invitez vos amis à faire une promenade en voiture, est-ce qu'ils grincent les dents pendant que vous conduisez? Quand vous dites, "A la prochaine fois", est-ce qu'ils s'excusent?

Si vous provoquez de telles réactions, vous êtes probablement coupable d'une des erreurs suivantes:

1) Vous vous approchez des feux rouges à haute vitesse et n'appuyez sur les freins qu'au dernier moment.

2) Vous accélérez et ralentissez d'une façon saccadée.

3) Vous vous frayez un chemin qui va d'une voie à l'autre et vous coupez la route aux autres automobilistes sans même donner un signal.

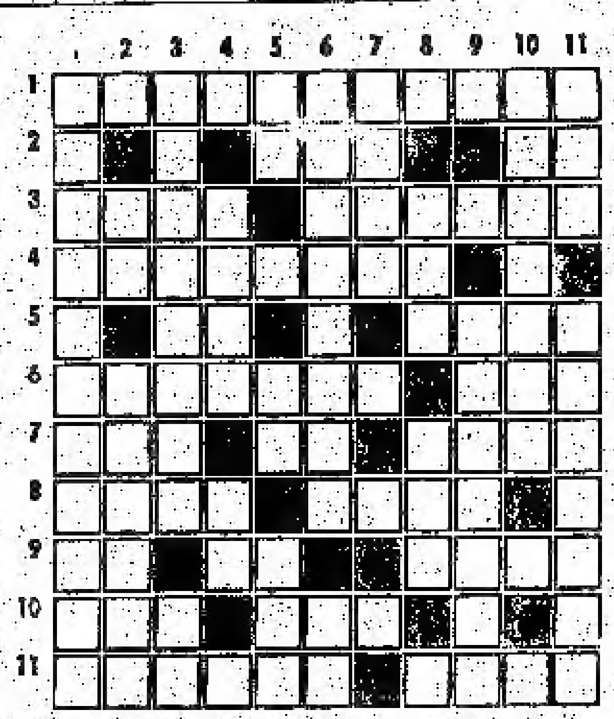
4) Vous ne regardez pas les poteaux indicateurs et vous n'avez pas l'oeil au guet pour voir la sortie d'un parc, la rue que vous cherchez ou l'indication d'un cul-de-sac; vous êtes donc obligé de faire de grands détours.

5) Vous klaxonner excessivement et faites des commentaires sur tout ce que vous voyez sur la route: les autres voitures, les piétons, les enfants à bicyclette.

Si vous avez une de ces mauvaises habitudes, vos amis ont raison en refusant d'autres promenades dans votre voiture. La prochaine fois que vous aurez un passager, jetez un coup d'oeil vers lui de temps en temps, afin de vous assurez de ses sentiments. S'il a l'air tendu et le visage pâle, vous devrez améliorer votre manière de conduire. Mieux vaut consulter votre professeur de conduite que de perdre vos amis.

Bijouterie
F. A. Papineau
La seule bijouterie du "Moulin à Fleur"
offre les services de ses orfèvres suisses experts en
REPARATIONS DE MONTRES
TOUT TRAVAIL GARANTI POUR UN AN
455 avenue Notre Dame Tél.: OS. 5-6553

MOTS CROISÉS No 20



HORIZONTALEMENT

1—Celui qui s'occupe de l'engraissement des bestiaux.
2—Recueil de bons mots — Petit ruisseau.
3—S'emploie dans les phrases interrogatives ou exclamatives — Genre de plantes carnivores.
4—Se dit de la partie inférieure du système crétacé.
5—Inflammation des synoviales du poignet — Recueil de lois.
6—Qui a les cheveux noirs et le teint brun — Fer de prisonnier.
7—Fluide gazeux qui forme l'atmosphère — Pronom personnel — Coupe ras le poil.
8—Affaiblir par l'usage — Se jeter impétueusement sur.
9—Etui de métal pour protéger le doigt de la couturière — Particule du dialecte provençal — Corps simple métallique d'un blanc bleuâtre.
10—Liquide insipide — Brut.
11—Homme grossier — Genre d'oiseaux échassiers très estimés comme gibier.

VERTICALEMENT

1—Rendre quinaud, dupe.
2—Ville de Chaldée — Vertébré ovipare couvert de plumes.
3—Qui vit en troupe — Usages, coutumes.
4—Petit quadrupède rongeur — Lettre grecque.
5—Fleuve côtier de France — Carte à jouer — Durillon.
6—Montrer, désigner — Ile de l'Atlantique.
7—Petite brosse en soie de porc.
8—Jamais — Tout contre.
9—Petit instrument de musique à vent en terre cuite ou en métal.
10—Classe de composés dérivés de l'urée.
11—Chemin bordé de maisons — Espèce de pie dit aussi pie rouge.

SOLUTION DES MOTS CROISES No 20

E	N	G	R	A	I	S	S	E	U	R
N	[illegible]	R	[illegible]	A	N	A	[illegible]	[illegible]	I	U
Q	U	E	L	[illegible]	D	I	O	N	E	A
U	R	G	O	N	I	E	N	[illegible]	[illegible]	[illegible]
I	[illegible]	A	I	[illegible]	Q	[illegible]	C	O	D	E
N	O	I	R	A	U	D	[illegible]	C	[illegible]	[illegible]
A	I	R	[illegible]	S	[illegible]	[illegible]	R	A	[illegible]	[illegible]
U	S	E	R	[illegible]	R	U	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
D	E	[illegible]	O	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
E	A	U	[illegible]	O	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
R	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

LISETTE Par Paul ROBINSON

PAGE 8 L'Ami du Peuple, Sudbury, Ont. le 23 août, 1956.

Il faudrait que les catholiques cessent "d'assister" à la messe, mais y participent en la servant

Les catholiques devraient cesser d'assister à la messe: ils devraient plutôt servir la messe; en d'autres mots, les réponses au célébrant ne devraient pas venir d'une seule personne, elles devraient venir de tous ceux qui sont dans le temple. Voilà l'un des points que l'on a soulignés à London à la 17e Semaine liturgique nord-américaine de l'Eglise catholique.

Les fidèles devraient non seulement chanter des hymnes, mais ils devraient également chanter les réponses au prêtre célébrant la messe, en l'occurrence les réponses que donne habituellement le servant de messe, a-t-on déclaré.

Il nous faut des messes "dialoguées", a dit l'abbé John Cook, de Sarnia.

Et ce prêtre célébrait au Manège militaire de London une messe "dialoguée", qu'ont "servie" des prêtres, des religieuses et des laïques, c'est-à-dire tous ceux qui étaient présents.

L'abbé Benedict Rehmann, de Watkins Glen, N.-Y., avait déclaré à l'ouverture de la Semaine liturgique que trop de catholiques reviennent de la messe du dimanche "les traits étirés" et que leur visage "ne s'épanouit que quand ils voient quelque chose de bon à la télévision".

Un autre point discuté hier a été celui du recours à une langue vivante dans les réponses au célébrant. On a déclaré que cette affaire sera de nouveau discutée lors d'une conférence internationale catholique à Assise, en Italie, le mois prochain.

C'est la première fois que la conférence se tient au Canada; elle est le couronnement du centenaire du diocèse de London. Plus de 1,800 prêtres, religieuses et laïcs assistent à cette réunion de quatre jours. Son but est de promouvoir la connaissance de la liturgie et de la théologie et de faire participer plus étroitement les fidèles aux cérémonies religieuses, surtout à la messe.

En souhaitant la bienvenue aux délégués, Son Excellence Mgr John Cody, évêque de London, a déclaré que l'Eglise devait saisir "l'occasion unique de notre époque" pour amener ses fidèles à participer plus activement à la liturgie de la messe. Il a ajouté: "Si nous ne faisons pas face aux nécessités de notre époque, nous allons au devant d'une catastrophe. Les adaptations de la liturgie ne peuvent être opérées qu'à la suite de réunions analogues à celle-ci". Mgr Cody a souligné qu'il n'était pas question de changements de doctrine, mais que l'attention du public s'était portée de façon croissante sur la nécessité d'adapter la liturgie. Il a qualifié la conférence actuelle de "vraiment inspirée et dynamique". La conférence liturgique internationale doit se tenir en septembre à Assise, Italie.

Epoux! Epouses!

Ayez entrain et jeunesse

Des milliers de couples sont affaiblis, épuisés, rendus à bout, parce que leur corps manque de fer. Rajeunissez après 40, essayez les Tablettes toniques Ostrex. Renferment le fer qui remonte et des doses supplémentaires de Vitamine B1. Le format d'introduction coûte peu. Soyez sages, ayez vite santé, entrain à bon marché. Essayez Ostrex aujourd'hui. Toutes pharmacies.

VA ET VIENT

Mlles Rita et Madeleine Bradley et Claire Talbot sont revenues enchantées de leur voyage de six semaines à Miami Beach. De là elles prirent un avion pour aller visiter Cuba. Ensuite, elles sont revenues par N.Y. où Rita a visité une amie de l'Université de Toronto. En revenant, elles arrêtèrent à Malone et Cornwall où elles visitèrent des tantes.

GREVE EVITEE AU ROYAL YORK

La grève qui menaçait de paralyser l'hôtel Royal York de Toronto a été évitée. Les 1,300 employés ont accepté le nouveau contrat de travail que leur avait proposé le Pacifique Canadien.

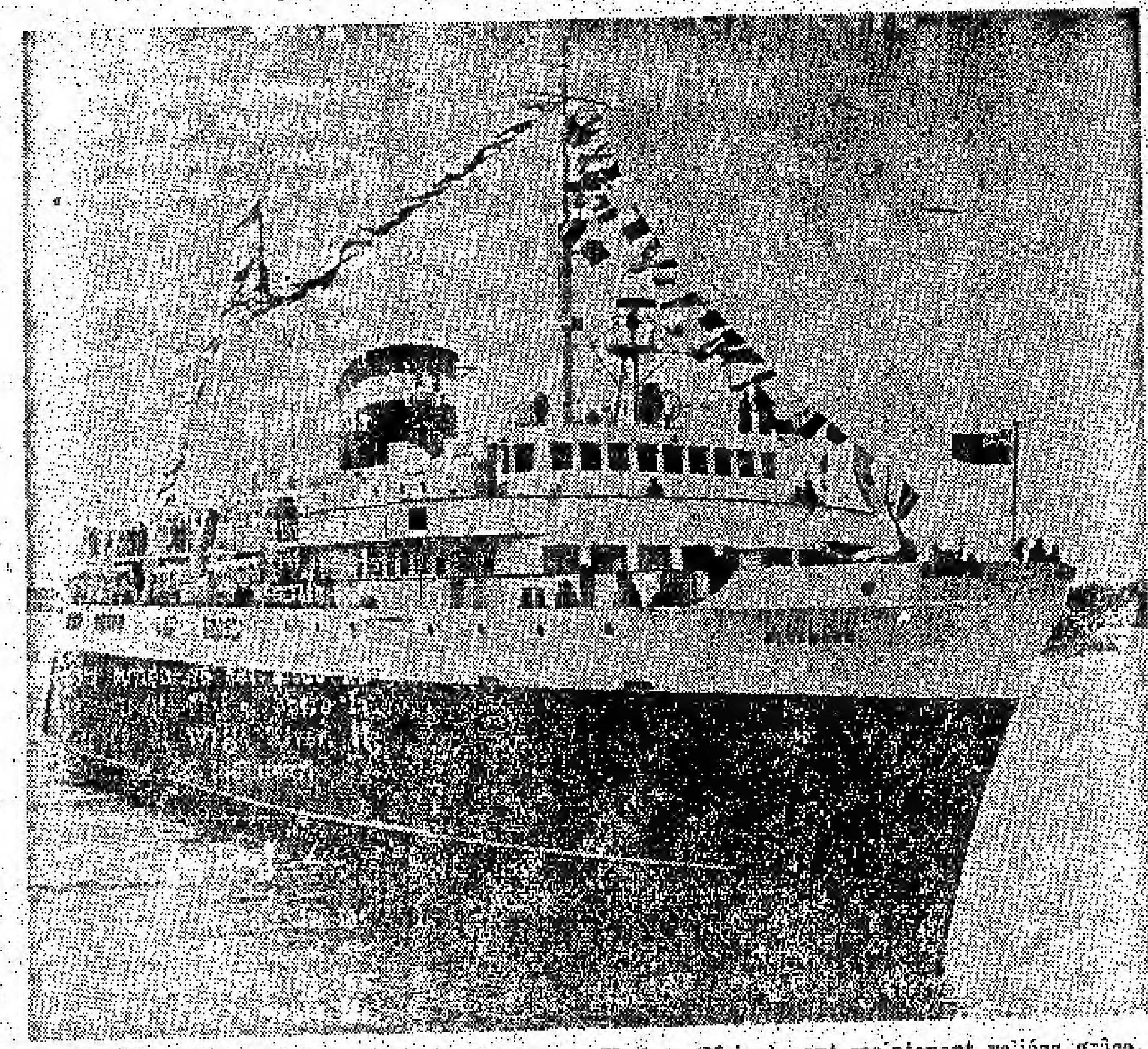
M. GEORGES DREW A L'HOPITAL

L'honorable George Drew, chef du parti conservateur-progressiste, a été admis dans un hôpital montréalais en vue de subir ce que son médecin a dit être un examen médical complet.

M. Drew a été hospitalisé, dimanche dernier, à l'Institut neurologique de Montréal. Il revenait alors d'une période de vacances dans la baie Georgienne en compagnie de son épouse et d'amis.

Il semble qu'il ne restera que quelques jours dans cette institution.

Un navire bienvenu dans les Maritimes



Les villes de Yarmouth (Nouvelle-Ecosse) et Bar Harbor (Maine) sont maintenant reliées grâce à un service de traversier qui sauve 500 milles de route. On voit ci-haut le nouveau traversier, le "Bluenose", dont le lancement officiel a été marqué par de grandes fêtes dans les provinces [illegible]times. Ce navire a coûté $[illegible] et couvre le trajet de 93 milles en sept heures. [illegible] conjointement par la Nouvelle-Ecosse et le gouvernement fédéral, il peut transporter 150 voyageurs et 150 auto[illegible].

1,200 meurent chaque année dans des petits bâteaux selon des statistiques établies

La plupart des 1,200 victimes qui perdent la vie chaque année au cours d'accidents survenants avec des petits bateaux, sont dans le groupe d'âge entre 20-24 selon un rapport de la Metropolitan Life Insurance Company reçu par la Ligue Canadienne de Santé.

Une étude révèle qu'en plus du grand nombre de personnes qui meurent, presque trois sur cinq personnes assurées qui se sont noyées étaient à la pêche; le quart des victimes se promenaient en canot, bateau ou en yacht; un dixième était à la chasse au canard et une proportion à peu près égale s'amusait sur des radeaux — ces derniers comprenant surtout des garçonnets au-dessous de 15 ans.

Les circonstances qui entourent ces décès suggèrent une liste de violations à la sécurité qui doivent être évitées par les usagers de petits bateaux:

Les petits bateaux chavirent lorsque les occupants se tiennent debout ou changent de position sur l'eau.

L'excès de charge est responsable pour un nombre de décès.

Les pratiques dangereuses telles que l'excès de vitesse, les virages prononcés et les jeux inutiles sont aussi responsables.

Un nombre de victimes ne pouvaient pas nager; dans quelques cas ils étaient seuls ou avec des compagnons qui aussi ne pouvaient nager.

Faiblesse physique ou manque d'habilité.

Les orages soudains ou des courants dangereux s'ajoutent au danger des noyades.

Les bateaux à moteur, surtout les hors-bord, furent énumérés dans les trois-cinquième des noyades, les bateaux à rames, un cinquième les canots et les radeaux dans les autres catégories. Les bateaux à voile malgré la popularité de ce sport sont responsables pour deux décès seulement, dans ce rapport.

A 104 ANS, IL CORDE DU BOIS POUR SE CONSERVER EN FORME

Stefan Waylenki, de Coniston, a célébré son 104e anniversaire de naissance en empilant sa dixième corde de bois de chauffage. Immigré d'Ukraine au Canada alors qu'il avait 61 ans, le centenaire a travaillé pendant 16 ans dans les mines de nickel de Sudbury. Il a pris sa retraite en 1930.

DANS LE RÉGIMENT DES

CANADIAN GUARDS

VENEZ VIVRE

LES TROIS PLUS BELLES ANNÉES DE VOTRE VIE

Trois ans dans les "Guards" vous vaudront:

- d'être prêt à défendre le pays, si jamais c'est nécessaire.
- d'être plus apte à de meilleurs emplois.
- de savoir obéir, donc de savoir commander.
- de vous faire des amis pour le reste de vos jours.
- de voyager au pays et à l'étranger.
- de vous préparer à la carrière des armes, la plus fière qui soit.

Pour plus de détails adressez-vous sans tarder au Centre de recrutement de l'Armée,

Centre de Recrutement
96, rue Cedar

ABG-WR-1

IMPOSANTS EFFECTIFS EN MANOEUVRES ATOMIQUES

(Central Press Canadian)

Pour la première fois, une division militaire canadienne a été photographiée au grand complet. C'est la première division d'infanterie, à l'entraînement au camp Gagetown, au Nouveau-Brunswick, qui comporte 11,000 hommes. Cette division a été passée en revue avant ses manoeuvres effectuées sur les 450 milles carrés du camp, alors qu'on a fait l'expérience de tactiques défensives en cas de guerre atomique. C'est le premier bataillon des Black Watch qui jouait le rôle de l'ennemi lors de ces manoeuvres commencées le 25 juillet dernier.